

---

# Marcel Broodthaers is een kip

**Kurt De Boodt**

---

 <https://carnets-poediles.pergola-publications.fr/index.php?id=288>

## Référence électronique

Kurt De Boodt, « Marcel Broodthaers is een kip », *Carnets de Poédiles* [En ligne], Babel, mis en ligne le 02 février 2024, consulté le 26 septembre 2025. URL : <https://carnets-poediles.pergola-publications.fr/index.php?id=288>

## Droits d'auteur

Licence Creative Commons – Attribution 4.0 International – CC BY 4.0

# Marcel Broodthaers is een kip

Kurt De Boodt

## NOTES DE LA RÉDACTION

---

Autotraduction française de l'auteur en dialogue avec Patricia Martin  
Après avoir longtemps exposé avec sa sœur jumelle en centres d'art, galeries, musées, et participé à des festivals de films et d'art vidéo, Patricia Martin, plasticienne diplômée de l'ENSBA Paris, pratique des écritures qui articulent création textuelle, visuelle et sonore dans des lectures et conférences performées, installations parlées, PowerPoint... Elle a coécrit avec Marie-France Martin *Patrick. 13 dramolets* (art&fiction, 2022). <https://artfiction.ch/livre/patrick-13-dramolets/>

## TEXTE

---

### **Marcel Broodthaers is een kip**

Het schaap is de mal van het lam  
Het lam is de mal van de herder  
De herder is de mal van het lied  
Het lied is de mal van de liefde  
De appel is de mal van het kwaad  
De wol is de mal van warmte  
De schoot is de mal van het dier  
De ram is de mal van rampetampen  
De spleet is de mal van de wereld  
De aarde is de mal van het vuur  
Het hout is de mal van de brand  
De wolk is de mal van de lucht  
De einder is de mal van de vlucht  
De arend is de mal van de prooi  
Het dier is de mal van het offer  
God is de mal van *nondedju*  
Het licht is de mal van het zien  
De zon is de mal van de ochtend  
Het noorden is de mal van de nacht  
De dood is de mal van de dood

De zeis is de mal van het weidse  
De weide is de mal van de honger  
De leegte is de mal van de geest  
De fles is de mal van de kurk  
De nevel is de mal van het leven  
Het leven is de mal van de dood  
De dood is de mal van de dood  
Het atoom is de mal van de droom  
De droom is de mal van de moord  
De daad is de mal van het zaad  
De kiem is de mal van de vrucht  
Het leven is de mal van velen  
Veel is de mal van de macht  
De macht is de mal van de wil  
Willen is de mal van verschil  
Het wiel is de mal van het hakenkruis  
Geruis is de mal van het slakkenhuis  
De schelp is de mal van de mossel  
Jacob is de mal van *slaapt-gij-nog?*  
De zee is de mal van het zout  
Marcel is de mal van het beeld  
Auguste is de mal van de denker  
De pijp is de mal van de rook  
De rook is de mal van het koor  
Het woord is de mal van beginnen  
Het begin is de mal van de wereld  
De eclips is de mal van de Apocalyps  
Janneke is de mal van de maan  
Het deeltje is de mal van het al  
Het sein is de mal van het brein  
Het idee is de mal van materie  
Columbus is de mal van de ontdekking  
De boot is de mal van de redding  
Het gat is de mal van het zwart  
De dood is de mal van de dood  
De haan is de mal van gekraai  
*La bouche est le moule du cul de poule*  
De kip is de mal van het ei  
Het ei is de mal van de kip

De mal is de mal van de mal is  
de mal van de mal is de mal van  
*La vache qui rit.*

### **Marcel Broodthaers est une poule**

Le mouton est le moule de l'agneau  
La brebis est le moule du berger  
Le berger est le moule du champ  
L'air est le moule de l'amour  
L'âme est le moule du mal  
La laine est le moule de la fièvre  
La matrice est le moule de l'animal  
Le béliet est le moule de zizi-panpan  
La fente est le moule du monde  
La terre est le moule du feu  
Le bois est le moule de la flamme  
Le nuage est le moule du ciel  
L'horizon est le moule du vol  
L'aigle est le moule de la proie  
La brebis est le moule du sacrifice  
Dieu est le moule de *nondedju*  
La lumière est le moule de la vue  
Le soleil est le moule de l'aube  
Le nord est le moule de l'ombre  
La mort est le moule de la mort  
La faucheuse est le moule de l'infini  
La prairie est le moule de la faim  
Le vide est le moule de l'esprit  
La bouteille est le moule du bouchon  
Le tort est le moule de la mort  
La vie est le moule de la mort  
La mort est le moule de la mort  
L'atome est le moule du rêve  
Le rêve est le moule du meurtre  
L'acte est le moule du germe

La graine est le moule du fruit  
L'envie est le moule de la vie  
Le pouvoir est le moule du vouloir  
La foule est le moule de la folie  
La svastika est le moule du caca  
Le pavé est le moule de la plage  
Le murmure est le moule du coquillage  
La coquille est le moule de la moule  
Jacques est le moule de *dormez-vous ?*  
La mer est le moule du sel  
Marcel est le moule de l'image  
Auguste est le moule du penseur  
La pipe est le moule de la fumée  
La fumée est le moule de feu X  
La parole est le moule du commencement  
Le commencement est le moule du monde  
L'éclipse est le moule de l'Apocalypse  
La lune est le moule de zéro virgule nul  
La particule est le moule du tout  
Le signe est le moule du cerveau  
L'idée est le moule de la matière  
Colomb est le moule de la découverte  
Le bateau est le moule d'*au secours !*  
Le trou est le moule du noir  
La mort est le moule de la mort  
Le coq est le moule du chant  
La bouche est le moule du cul de poule  
La poule est le moule de l'œuf  
L'œuf est le moule de la poule  
Le moule est le moule du moule est  
le moule du moule est le moule de  
*La vache qui rit.*

## Kurt De Boodt

Kurt De Boodt (1969) est poète, critique d'art et dramaturge à la direction artistique du Palais des Beaux-Arts de Bruxelles (BOZAR). Il se définit lui-même comme « un homme des beaux-arts ». Il considère la poésie comme un art des mots. Ses poèmes sont particulièrement appréciés par des lecteurs qui aiment la richesse de la langue et les sons qu'elle peut évoquer, des lecteurs qui savent accueillir les jeux de langage que le poète déploie dans chaque poème. En utilisant la rime finale, les assonances et les dissonances, la répétition de sons dans différents mots qui se suivent ou la simple répétition de mots, la poésie de Kurt De Boodt fait preuve d'une musicalité que l'on entend rarement dans la poésie néerlandophone. Chaque nouveau recueil est pour lui un nouveau voyage. Dans *Wake* (« Veillée », 2019), il explore la tradition et l'actualité du sonnet. La paternité et l'envie de liberté, le privé et le public s'engagent dans un conflit créatif. Un nouveau recueil renouant avec la poésie pastorale est paru en janvier 2024.

« Marcel Broodthaers est une poule » en est le poème d'ouverture. *Mal dood lam*, Wereldbibliotheek, Amsterdam, 2024

*Wake*, Wereldbibliotheek, Amsterdam, 2019

*Ghostwriter*, Wereldbibliotheek, Amsterdam, 2015

*Minnezang*, Wereldbibliotheek, Amsterdam, 2011

*Waarop de klok ontwaakt!*, Wereldbibliotheek, Amsterdam, 2008

*Anselmus*, Lannoo, Tielt, 2004

*Moules belges*, Lannoo, Tielt, 2002

*En alles staat stil*, P, Leuven, 2000

*Zie. Kunst in poëzie uit Vlaanderen*, P, Leuven, 2006 (anthologie)